

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ

MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS
EPHORATE OF ANTIQUITIES OF THE DODECANESE

Προστασία και ανάδειξη
της πολιτιστικής κληρονομιάς
Η περίπτωση των εμπορικών αμφορέων

Protection and Enhancement
of Cultural Heritage
The Case of Transport Amphorae

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΗΜΕΡΙΔΑΣ
Ρόδος, 30 Σεπτεμβρίου 2017

PROCEEDINGS OF THE SCIENTIFIC CONFERENCE
Rhodes, 30 September 2017

ΡΟΔΟΣ 2017

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ

MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS
EPHORATE OF ANTIQUITIES OF THE DODECANESE

Προστασία και ανάδειξη
της πολιτιστικής κληρονομιάς
Η περίπτωση των εμπορικών αμφορέων



Protection and Enhancement
of Cultural Heritage
The Case of Transport Amphorae

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΗΜΕΡΙΔΑΣ
Ρόδος, 30 Σεπτεμβρίου 2017

PROCEEDINGS OF THE SCIENTIFIC CONFERENCE
Rhodes, 30 September 2017

ΡΟΔΟΣ 2017

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΛΕΝΑ ΚΟΡΚΑ

Χαιρετισμός

ΜΑΡΙΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ

Αντί προλόγου

Συντομογραφίες

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ, ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΕΝΑΛΙΩΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ. ΟΙ ΕΜΠΟΡΙΚΟΙ ΑΜΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

- 17 | **ΑΓΓΕΛΙΚΗ Γ. ΣΙΜΩΣΙ**
Προστασία και ανάδειξη της ενάλιας πολιτιστικής κληρονομιάς
- 29 | **GEORGE KOUTSOUFLAKIS**
Ancient and Medieval Shipwrecks in the Sea of the Dodecanese

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΜΟΥΣΕΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΣΥΛΛΟΓΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΑΜΦΟΡΕΩΝ ΚΑΙ ΕΝΣΦΡΑΓΙΣΤΩΝ ΛΑΒΩΝ

- 49 | **ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΦΙΛΗΣ**
Σκέψεις και προβληματισμοί για τη διαχείριση και την ανάδειξη των εμπορικών αμφορέων: η περίπτωση της Ακάνθου
- 73 | **TANIA PANAGOU**
Handling Transport Amphoras and Amphora Stamps: The Case of the Cyclades
- 85 | **ΧΑΡΟΥΛΑ ΦΑΝΤΑΟΥΤΣΑΚΗ, ΝΕΚΤΑΡΙΑ ΔΑΣΑΚΛΗ**
Πρόταση διαχείρισης ενός ιδιαίτερου συνόλου αμφορέων: Εμπορικοί αμφορείς από το βρεφικό νεκροταφείο της Αστυπάλαιας
- 105 | **ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΓΙΑΝΝΙΚΟΥΡΗ, ΝΕΚΤΑΡΙΑ ΔΑΣΑΚΛΗ, ΧΑΡΑ ΠΑΛΑΜΙΔΑ, ΦΑΝΗ ΣΕΡΟΓΛΟΥ**
Η συλλογή των εμπορικών αμφορέων και ενσφραγιστών λαβών της Εφορείας Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου στη Ρόδο. Ζητήματα διαχείρισης και ανάδειξης
- 123 | **VELJKO DZIKIC**
RE-ORG – A Methodology for Reorganizing Storages. A Case of Archaeological Storage with Amphorae
- 135 | **ΑΗΜΕΤ ΚΑΑΝ ΞΕΝΟΛ**
Documenting Amphora Shards and Complete Amphorae
- 141 | **JEAN-YVES EMPEREUR**
Documentation and Storage of Amphorae and Stamped Amphora Handles. The Challenge of the Mass Collection
- 153 | **ALAN JOHNSTON**
The Writing is on the Handle. The History of Greek Amphora Stamps in the British Museum

ΒΑΣΕΙΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΑΜΦΟΡΕΩΝ ΚΑΙ ΕΝΣΦΡΑΓΙΣΤΩΝ ΛΑΒΩΝ

- 169 | **JOSÉ REMESAL RODRÍGUEZ, MANEL GARCÍA SÁNCHEZ, GUILLEM RULL**
La banque de données d'épigraphie amphorique grecque du CEIPAC et *The EPNNet Project*
- 183 | **TAMÁS BEZECZKY**
Amphora Databases: The Case of Rhodian and Istrian Amphorae
- 213 | **GONCA CANKARDEŞ-ΞΕΝΟΛ**
Database Studies of Amphora Stamps

Βάσεις δεδομένων εμπορικών αμφορέων
και ενσφράγιστων λαβών



Transport Amphorae
and Stamped Handles Databases

La banque de données d'épigraphie amphorique grecque du CEIPAC et *The EPNNet Project*

José Remesal Rodríguez, Manel García Sánchez, Guillem Rull*

Περίληψη

Στο CEIPAC, στο πλαίσιο του προγράμματος *Epigraphie amphorique* της Union Académique Internationale, σε συνέχεια της βάσης δεδομένων των λατινικών επιγραφών σε αμφορείς (Latin Amphoric Epigraphy Database), υλοποιήθηκε βάση δεδομένων για τη μελέτη των ελληνικών επιγραφών σε αμφορείς με την προσδοκία ότι θα ενθαρρυνθούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμά μας και άλλοι συνάδελφοι.

Στόχος μας είναι όχι μόνο να δημιουργήσουμε ένα ηλεκτρονικό *corpus* ελληνικών σφραγισμάτων, αλλά και να προσφέρουμε, μέσω ελεύθερης πρόσβασης στη βάση δεδομένων μας, ένα εργαλείο που θα ενημερώνεται συνέχεια και θα παρέχει πληροφορίες για διάφορα είδη ανάλυσης (στατιστικά, τυπολογικά, χρονολογικά, προσωπογραφικά κλπ.), στην υπηρεσία της επιγραφικής των αμφορέων καθώς και άλλων πτυχών που σχετίζονται με την ευρύτερη κατανόηση του αρχαίου κόσμου.

Η ουσία της πρότασής μας έγκειται ακριβώς στην πρόσκληση σε παγκόσμια συνεργασία, επειδή πιστεύουμε ακράδαντα ότι, δεδομένου του τεράστιου όγκου των πληροφοριών που προέρχονται από επιγραφές σε αμφορείς και το πλήθος σφραγισμάτων που έχουν καταγραφεί ως τώρα, μόνο μία ψηφιακή και συσχετιστική βάση δεδομένων μπορεί να αποτελέσει πραγματικά ένα πολλά υποσχόμενο ερευνητικό εργαλείο διαθέσιμο για όλους τους μελετητές της αρχαιότητας.

D'où venons-nous

Malgré le fait que l'étude systématique des timbres amphoriques grecs compte déjà plus qu'un siècle de recherches, les efforts des spécialistes ne se sont pas focalisés, jusqu'à présent, suffisamment sur l'importance de l'épigraphie amphorique grecque. Comme l'a souligné à plusieurs reprises Yvon Garlan¹, l'entreprise est certainement titanesque et complexe: le nombre de timbres grecs édités dépasse les trois cent mille exemplaires, dont environ deux tiers proviennent de Rhodes, 30.000 de Thasos, 20.000 de Sinope et autant de Cnide, 10.000 d'Héraclée Pontique et 5.000 du Chersonèse Taurique, parmi d'autres centres de production, (beaucoup d'eux sont déjà étudiés par Tania Panagou²), et auxquels encore des milliers s'ajoutent chaque année. Yvon Garlan estime qu'uniquement un dixième de cet immense matériel fut publié, souvent de manière imprécise, car il n'existe pas encore un consensus entre les spécialistes sur la méthode de les publier. Garlan pense que, malgré les progrès remarquables des dernières décennies, il n'existe pas encore les conditions appropriées de la part de la communauté scientifique pour l'étude de l'épigraphie amphorique grecque, spécialement pour son édition digitale.

* Ce travail a été réalisé dans le cadre des projets de recherche *EPNet, Production and Distribution of Food during the Roman Empire: Economic and Political Dynamics* ((FP7/2007-2013) / ERC grant agreement n° 340 828); et du projet *Relaciones interprovinciales en el Imperio Romano. Producción y comercio de Alimentos Hispanos (Provinciae Baetica et Tarraconensis)* [HAR2015-66771-P (MINECO / FEDER, UE)].

1 GARLAN 2004; GARLAN 2000; GARLAN 2010, 371-395.

2 PANAGOU 2010.

La demande d'un «corpus informatisé» de timbres grecs s'était déjà exprimée il y a trente ans, quand Alain Bresson³ avait justement publié un article méthodologique présentant un «modèle de formulaire», suivi par un traitement des données primaires» pour la réalisation d'un «corpus dynamique», à l'encontre du «corpus statique» représenté par des éditions papier.

L'importance de l'identification des «matrices» pour l'étude de timbres amphoriques, fut mise en valeur par Jean-Yves Empereur et Anne-Marie Guimier-Sorbets à l'occasion d'un congrès international à Athènes en 1984⁴. La nécessité d'un traitement automatique des données avait poussé les deux chercheurs à créer une base de données amphorique, qui est la propriété de l'École française d'Athènes, permettant la consultation de toute une information fournie par les timbres. Or, cette base de données n'est pas consultable en ligne.

De plus, dans les années quatre-vingt, Carolyn G. Koehler et Philippa M. W. Matheson mirent en œuvre *The AMPHORAS computer project*. Ce projet consistait à informatiser l'impressionnant archive de timbres grecs que Virginia Grace avait réuni pendant plusieurs décennies à l'American School of Classical Studies à Athènes. La base de données est accessible sur Internet sous *The AMPHORAS Project*. Bien que le projet est actuellement désactivé, la base de données est toujours disponible en ligne, avec une base de données qui contient les timbres grecs provenant des fouilles de l'Agora d'Athènes. Sa bibliographie est actualisée jusqu'à 2001⁵. L'archive Grace, informatisé par Koehler et Matheson durant dix ans, contient quelques cent mille registres de fragments amphoriques.

En 1993, l'Union Académique Internationale créa, sur proposition du professeur Yvon Garlan et à l'initiative de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, le *Corpus International des timbres amphoriques* (CITA maintenant projet *Épigraphie amphorique*). Cette initiative aspirait à créer un corpus d'épigraphie amphorique qui permettrait, au fur et à mesure, de définir les conventions de l'étude systématique de ces documents. À nos jours ce projet a évolué. Il propose, afin de faciliter l'étude du matériel, un protocole formulaire de publication de l'épigraphie amphorique, ainsi qu'un contrôle scientifique de sa qualité. Sous la rubrique «Corpus international d'Épigraphie amphorique» on aspire non seulement prêter attention aux timbres, mais aussi à l'ensemble de l'épigraphie amphorique, que ce soit des timbres, des graphites ou des inscriptions peintes, *tituli picti*, ainsi que d'étudier les supports épigraphiques des divers types amphoriques. Conçu à son origine comme un corpus édité en papier, le développement et la pratique de l'informatique au cours des vingt dernières années, ainsi que les possibilités offertes par les nouvelles technologies dans l'avancement de la recherche, ont impulsé Yvon Garlan et José Remesal Rodríguez à promouvoir l'utilisation des bases de données digitales.

En 1997 s'incorpora à ce projet la Real Academia de la Historia (Madrid), sous les auspices de laquelle travaille le groupe CEIPAC (Centro para el Estudio de la Interdependencia provincial en la Antigüedad Clásica) du Département d'Histoire et d'Archéologie de l'Université de Barcelone. Ultérieurement les Académies d'Autriche, Portugal, Roumanie et Tunisie la rejoignirent.

Jusqu'à présent vingt-quatre volumes relatifs, aussi bien à l'épigraphie grecque que latine, furent publiés et plus d'un *workshop* a eu lieu, où l'on a abordé des points de vue liés à notre discipline⁶. Ces volumes, dans

3 BRESSON 1981, 93-107; BRESSON 1984, 241-259.

4 EMPEREUR & GUIMIER-SORBETS 1986, 127-141.

5 KOELHER & MATHESON 1993, 88-107; <http://projects.chass.utoronto.ca/cgi-bin/amphoras/well>.

6 REMESAL RODRÍGUEZ 2004.

leur majorité, en dehors de la valeur que le lecteur voudra bien attribuer aux analyses réalisées, constituent toujours une compilation de «catalogues». Ils seront toujours nécessaires car ils permettent la connaissance du matériel, édité ou non, d'un grand nombre de trouvailles et permettent à chaque auteur d'exprimer ses opinions sur l'objet concret de son étude⁷. Cependant, si l'étude individuelle –les catalogues– est toujours nécessaire, et demeure toujours la seule façon de publier l'immense volume du matériel dont nous disposons, l'informatique est le moyen qui aide à résoudre notre vieille discordance entre catalogues et *corpus*.

Depuis 1989, et depuis 1995 en ligne, notre groupe CEIPAC gère une banque de données d'épigraphie amphorique latine⁸. C'est une banque de données «Active», qui permet au chercheur d'établir des relations entre les documents emmagasinés (plus de 43.000) contenant presque un million de données. De plus elle est dotée d'instruments et de ressources nécessaires pour que le chercheur s'initie dans ce genre de travaux, en établissant une méthode d'analyse permettant de présenter la documentation d'une façon homogène et servant ainsi de base qui puisse avancer ultérieurement la recherche.

Plus récemment, les problèmes relatifs à l'application d'un *corpus* informatisé de timbres amphoriques furent exposés par Gérald Finkielsztein au cours du séminaire d'épigraphie amphorique, qui a eu lieu à Barcelone en 2003⁹. Au cours du débat sur les bases de données digitales et l'épigraphie amphorique, Nathan Badoud a défendu que l'utilité d'une base de données d'épigraphie amphorique grecque dépendra de la façon dont la description scientifique de l'objet sera cataloguée. La description faudra surtout tenir compte de la compréhension du système de timbrage, de la chronologie, de l'étude des centres de production et de la circulation de l'amphore. Badoud dirige le web *Amphoreus*, qu'il a élaboré avec la collaboration d'Yvon Garlan et d'Antigone Marangou-Lerat entre autres¹⁰.

En 2008, José Remesal Rodríguez, au cours d'une conférence sur «inscriptions mineures», a défendu fermement l'utilité d'Internet comme un outil qui permet à la fois de disposer une grande masse d'information et la possibilité de mener divers types d'investigations. Un exemple de cet outil en disposition grâce aux nouvelles technologies est représenté par la base de données d'épigraphie latine du CEIPAC, qui contient, comme nous l'avons déjà signalé, plus de 43.000 registres de timbres, graffiti et *tituli picti*¹¹.

Grâce à Jean-Yves Empereur un web dédié aux amphores de la ville d'Alexandrie est disponible depuis février 2008 sur le *net*¹². L'objectif du site, d'après Empereur lui-même, est d'illustrer l'impressionnante richesse du matériel amphorique à Alexandrie. En fait, le Musée gréco-romain d'Alexandrie possède la plus grande collection au monde de timbres amphoriques (environ 160.000), classifiés au début des années soixante du siècle dernier par Virginia Grace, d'après la méthode qu'elle avait appliquée aux timbres de l'Agora d'Athènes et de Délos. D'un autre côté, depuis 2015 et sous les auspices de l'Union Académique Internationale et le projet *Épigraphie amphorique*, Gonca Cankardeş-Şenol a publié, jusqu'à présent en papier, quatre volumes du *Lexicon of Eponym Dies on Rhodian Amphora Stamps*. En fait, depuis le début des années quatre-vingt dix

7 REMESAL RODRÍGUEZ 2012, 83-93.

8 <http://ceipac.ub.edu>.

9 FINKIELSZTEJN 2004, 55-66.

10 BADOUD 2007 (<http://www.amphoreus.org/index.php>).

11 REMESAL RODRÍGUEZ 2012, 83-93; BERNI MILLET & AGUILERA MARTÍN 1995, 119-122; BERNI MILLET 1996, 751-770; BERNI MILLET *et al.* 1997, 477-485; AGUILERA MARTÍN & BERNI MILLET 2001, 57-63; REMESAL RODRÍGUEZ *et al.* 2000, 475-484; AGUILERA MARTÍN 2004, 105-126; REMESAL RODRÍGUEZ 2007, 1179-1182; REMESAL RODRÍGUEZ *et al.* 2008, 247-264; REMESAL RODRÍGUEZ 2008, 807-808.

12 <http://www.amphoralex.org>.

du siècle dernier, Gonca et Kaan Şenol, de l'Université d'Izmir, ont collaboré avec Jean-Yves Empereur et le CEA (Centre d'Études Alexandrines) au classement du fond alexandrin, ainsi qu'aux nouvelles acquisitions. Cette association a abouti à la création d'une base de données des timbres grecs du Musée gréco-romain d'Alexandrie et à une base de matrices des timbres rhodiens, en provenance aussi de Délos, comprenant 5.223 matrices d'éponymes et 892 de fabricants.

La base de données d'épigraphie amphorique grecque du CEIPAC et *The EPNet Project*

Depuis mars 2011, l'équipe d'investigation du CEIPAC travaille à la création d'une base de données relationnelle d'épigraphie amphorique grecque, de sa prochaine publication en ligne et de son association à la base de données d'épigraphie latine. Le schéma de la base, sous la direction du Professeur José Remesal Rodríguez, fut exécuté en une première version en FileMaker, par Manel García Sánchez et Valentina Porcheddu, avec l'assistance de Gérald Finkielsztejn et Tania Panagou.

Un premier résultat de la base d'épigraphie amphorique grecque CEIPAC fut présenté en un poster par Valentina Porcheddu en 2012, au *XIV Congressus Epigraphiae Graecae et Latinae* à Berlin¹³. En 2013, José Remesal Rodríguez, Valentina Porcheddu et Manel García Sánchez présentèrent le projet à la communauté scientifique dans un article à la revue *Epigraphica*¹⁴.

Actuellement, le développement de la base de données est en cours de finalisation par José Remesal Rodríguez, Manel García Sánchez et Guillem Rull au sein du CEIPAC, et, dorénavant, en collaboration avec le projet *EPNet, Production and Distribution of Food during the Roman Empire: Economic and Political Dynamics*¹⁵, connu déjà pour ses multiples travaux qui mettent en usage les nouvelles technologies informatiques, la technologie sémantique et l'application de l'étude de réseaux à l'archéologie, l'histoire antique et les *Digital Humanities*¹⁶.

Nous faisons migrer, grâce au projet *EPNet*, notre base de données d'épigraphie latine du CEIPAC, déjà publiée sur Internet en 1995, à un système ontologique de bases de données, dans lequel, grâce à un système de métadonnées, nous pourrions lier différentes bases de données élargissant nos connaissances et étant capables de relier multiples aspects de l'investigation. Les spécialistes des sciences de l'Antiquité commencent à prendre conscience de l'efficacité de l'utilisation d'un langage formel unique pour chaque recherche (une sémantique codifiée et une grammaire qui puisse être computée)¹⁷. Ces études du monde antique nous donnent une opportunité privilégiée pour évaluer les données diachroniques du monde réel avec le laboratoire virtuel, qu'est la base de données du CEIPAC/*EPNet*.

La nature interdisciplinaire de notre projet, dans lequel les historiens et les archéologues travaillent conjointement avec des physiciens et des ingénieurs informatiques, renforcera, en combinant leurs compétences, les résultats aussi bien des humanités digitales que ceux des sciences naturelles et de la computation. *EPNet*,

13 PORCHEDDU 2012.

14 REMESAL RODRÍGUEZ *et al.* 2013, 309-335. Dans ce travail on trouvera avec plus de détail l'histoire de l'épigraphie amphorique grecque sur internet jusqu'à nos jours.

15 <http://www.roman-ep.net/wb>.

16 REMESAL RODRÍGUEZ *et al.* 2014, 455-464; ORLANDI *et al.* 2014; RAMÍREZ SÁNCHEZ *et al.* 2015, 371-396; CALVANESE *et al.* 2017, 167-188.

17 CALVANESE *et al.* 2017, 167-188.

Production and Distribution of Food during the Roman Empire: Economic and Political Dynamics est un projet qui a l'intention d'établir un cadre innovateur pour investiguer les mécanismes politiques et économiques, qui caractérisèrent le système du commerce au cours de l'Antiquité et, tout spécialement, par le biais de l'analyse et l'étude de l'épigraphie amphorique comme source guide principale de notre investigation. Le projet se repose sur l'une des bases de données de l'épigraphie amphorique la plus spécialisée et la plus complète jusqu'à présent. Elle se distingue grâce à ses précieux indicateurs sémantiques, archéologiques et historiques, disponibles sur le système d'échanges commerciaux de l'Empire Romain, que nous espérons et souhaitons, suite à la proposition présentée ici, pouvoir bientôt l'élargir en incluant aussi le Monde Grec¹⁸.

Nous croyons que la proposition interdisciplinaire et génératrice de *EPNNet*, c'est à dire leur relation interactive et non linéaire, et son ouverture vers l'épigraphie amphorique grecque représente un projet innovateur au moins sur trois aspects spécifiques: a) Objectif historique: étude de la production et de la distribution des aliments durant l'Empire Romain et, nous espérons dans un proche futur, l'étude équivalente concernant le Monde Grec, afin de pouvoir expliquer l'organisation du système d'échanges dans le Monde Grec et dans celui de l'Empire Romain, ainsi que leurs implications politiques; b) But méthodologique: inaugurer une nouvelle perspective interdisciplinaire des études des réseaux commerciaux par le biais de notre base de données et des futures bases inculquées à la nôtre; c) Impact de l'investigation: renforcer une vision diachronique des systèmes économiques et les implications politiques et économiques des réseaux commerciaux. Notre projet a la prétention de donner une perspective historique grâce à l'étude du premier réseau commercial à grande échelle, celui du marché romain, et dans le futur du marché grec.

Notre objectif n'est pas seulement de créer un *corpus* électronique emmagasinant les timbres grecs déjà publiés, mais aussi d'offrir, grâce à la libre utilisation de la base de données sur Internet, un outil actualisé en continu offrant de l'information pouvant s'utiliser à différents types d'analyses (statistiques, typologiques, chronologiques, prosopographiques, etc.), visant non seulement au progrès de l'épigraphie amphorique mais aussi à d'autres disciplines liées au monde antique. En définitif, il sera propice d'explorer l'ensemble de données d'épigraphie amphorique en utilisant un point de vue sémantique exhaustif, en appliquant la *network theory* à l'analyse des données documentées et d'utiliser l'*agent-based simulation* afin d'analyser les structures et la dynamique des réseaux commerciaux du Monde Grec et de l'Empire Romain. Cette pratique nous permettra non seulement de réaliser une analyse quantitative, mais aussi une analyse qualitative, avec laquelle on pourra en même temps répondre aux questions sur les motifs, les tendances et les schémas de distribution qui expliqueront la distribution amphorique. Elle pourra nous révéler l'ontologie des différents niveaux d'échange commercial dans le monde antique. Ainsi à partir d'un exemplaire basé sur *Ontology-Based Data Access (OBDA)* on sera capables d'intégrer de manière virtuelle différents ensembles de données dérivés des inscriptions amphoriques, et toute autre information contenue dans d'autres banques de données avec lesquelles nous pourrions relier notre base, sous une couche conceptuelle ou ontologique, qui, par un système avec interface web, nous permettra de répondre aux questions sous termes d'ontologie. L'utilisation de la théorie des réseaux, et plus particulièrement le réseau social, nous permettra aussi d'analyser les sources historiques et archéologiques pour stimuler l'émergence de nouveaux paradigmes interprétatifs, qui nous aideront à déterminer les frontières et liens existants dans la distribution amphorique. Enfin, notre base de données permettra d'exécuter des simulations, rendant possible l'analyse des structures ainsi que les dynamiques des

18 REMESAL RODRÍGUEZ *et al.* 2014, 455-464; REMESAL RODRÍGUEZ 2017; PRIGNANO *et al.* 2017, 125-148; CARRIGNON *et al.* 2017, 149-166; MARTÍN-ARROYO *et al.* 2017, 177-198 (cf. <http://www.roman-ep.net/wb/publication>).

réseaux commerciaux de l'Antiquité¹⁹. En définitive, le projet *EPNet* nous permettra de proposer aux historiens et archéologues un outil corrélationnel leur permettant de comparer, ajouter, mesurer et géo localiser, ou tout simplement chercher, les données des inscriptions grecques et latines sur des amphores dans le contexte de l'interdépendance des régions du monde antique et, plus particulièrement, du transport des aliments²⁰.

À la page principale de la version actuelle il y a deux onglets, l'un intitulé «Recherches» et un autre «Enregistrement de données», habilités avec un clavier d'alphabet grec et un Lien qui explique comment incorporer différents signes diacritiques. L'onglet «Recherches» (**fig. 1**) permet de réaliser des recherches à partir du «Timbre (texte)», du «Type amphorique», de la «Localisation de trouvaille», de la «Variante (nom)», de la «Variante (transcription)», du «Personnage (nom)» ou de la «Chronologie relative». Les onglets des concepts principaux désignent la liste des registres, existant dans la banque, et permettent de réaliser la recherche des timbres, des types amphoriques, du lieu de trouvaille, des variantes, des personnages et de la chronologie. La liste présente un résumé des champs de chaque registre. En cliquant sur le registre un nouvel onglet s'ouvre (la fiche du registre) affichant tous les champs. Si, pour citer un exemple, nous cherchions les timbres rhodiens découverts ou conservés à Palerme ou à Alexandrie, tous les exemplaires existants apparaîtraient avec leurs variantes et les personnages représentés. Si, par exemple, nous faisons la recherche des timbres de l'éponyme Καλλικράτης, différents registres apparaîtront -de Καλλικράτης I, II ou III, et nous pourrions écrire son nom translitéré en alphabet latin ou en grec à travers d'un clavier dépliant. Nous pourrions aussi prendre connaissance des timbres de la même période, par exemple ceux de Καλλικράτης II, c'est-à-dire de la Sous période IIIc (c. 181/179 - c. 176/174) ou même les timbres de Καλλικράτης II découverts ou conservés à Erice ou à Alexandrie (**fig. 2, 3**). L'onglet «Enregistrement de données», qui va de pair avec les sous-onglets «Objets» (**fig. 4**), «Timbres» (**fig. 5**), «Variantes», «Personnages» (**fig. 6**), «Localités» (**fig. 7**) et «Pays» (**fig. 8**), permet de recueillir exhaustivement toute l'information fournie par un timbre amphorique. Il permet aussi de faire des recherches plus poussées et complexes aidant à comparer la répartition spatiale de deux ou plusieurs timbres différents datant de la même période. De plus, une fois que notre banque de données se reliera à d'autres bases d'épigraphie monumentale, il sera possible de connaître, par exemple, s'il y a une autre documentation épigraphique sur un certain personnage, éponyme ou fabricant.

Cependant, d'après notre exposé, et pour vaincre les sceptiques et les pessimistes qui voient dans les projets comme le nôtre un travail titanesque, herculéen, condamné a priori à l'échec, seules la coopération et les échanges internationaux rendront possible une base de données opérative d'épigraphie amphorique grecque dressée dans un court laps de temps. Le but de notre proposition réside précisément à l'invitation d'une collaboration générale, car nous sommes convaincus qu'étant donné l'énorme quantité de données que nous offre l'épigraphie amphorique et la pléthore de timbres découverts jusqu'à nos jours, seule une base de données digitale pourra devenir un outil d'analyse incontestable qui sera à disposition de tout chercheur du monde antique.

Les timbres peuvent révéler non seulement les relations économiques interrégionales dans le monde antique, mais aussi refléter (illustrer) la société et la culture qui les a issus, parce que, nous sommes convaincus, l'épigraphie amphorique doit être considérée comme une discipline qui puisse avancer notre connaissance du Monde Classique.

19 REMESAL RODRÍGUEZ & RONDELLI 2017, 119-123; MARTÍN-ARROYO *et al.* 2017, 177-198.

20 CALVANESE *et al.* 2017, 167-188.

Depuis le CEIPAC et *The EPNNet Project*, et sous les auspices du projet «Épigraphie amphorique de l'Union Académique Internationale», nous avons développé une base de données de l'étude de l'épigraphie amphorique grecque, que nous présentons ici, dans l'espoir que d'autres collègues se décideront à participer à notre projet.

Grâce à Internet, nous avons aujourd'hui un instrument capable de rendre cet objectif réalisable: la possibilité de créer une base de données informatique interactive qui mette à disposition aux usagers un énorme et riche corpus documentaire qui rende enfin réalisable le vieil souhait de Martin P. Nilsson, pouvoir compter avec un *Corpus ansarum graecarum*. Ceci sera dorénavant possible grâce à l'entente des sciences humaines, l'épigraphie amphorique dans notre cas, avec les sciences de la computation. Πλεῖν ἀνάγκη.

Prof. Dr José Remesal Rodríguez
IP EPNNet Project
remesal@ub.edu

Dr Manel García Sánchez
CEIPAC – EPNNet Project
manelgarciasanchez@ub.edu

Dr Guillem Rull
EPNNet Project – SIRIS Academic
guillem.rullfort@gmail.com

Bibliographie

- AGUILERA MARTÍN, A. 2004. «Sistematización de los tituli picti anfóricos para la base de datos CEIPAC», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Epigrafía anfórica. Workshop. Barcelona, 9-10 Mayo 2003*, 105-126. *Colección Instrumenta* 17. Barcelona.
- AGUILERA MARTÍN, A. & P. BERNI MILLET 2001. «Las bases de datos y las Ciencias de la Antigüedad, in *Arqueo Mediterrània*», dans: F. GRACIA, J. M. GURT, C. CARRERAS & G. MUNILLA (eds), *Jornades d'Arqueologia i Tecnologies de la Informació i la Comunicació: Recerca, Docència i Difusió (Barcelona, 13 i 14 d'abril de 2000)*, 57-63. *Arqueo Mediterrànea* 7. Barcelona.
- BADOUD, N. 2007. «De la description en archéologie: l'exemple des timbres amphoriques», dans: *Workshop on the Documentation of Amphora Stamps and the Study of Eastern Mediterranean Amphorae, Alexandrie, Égypte 25-27 janvier 2007*. Texte disponible à la section Publications du web du propre auteur: <http://www.amphoreus.org>.
- BERNI MILLET, P. 1996. «Amphora Epigraphy: Proposals for the Study of Stamp Contents», dans: P. MOSCATI (ed.), *III Convegno Internazionale di Archeologia e Informatica. Archeologia e Calcolatori* 7, 751-770. Firenze.

- BERNI MILLET, P. & A. AGUILERA MARTÍN, 1995. «La base de datos Testaccio», dans: M. VENDRELL-SAZ, T. PRADELL, J. MOLERA & M. GARCIA (eds), *Studies on Ancient Ceramics. Proceedings of the European Meeting on Ancient Ceramics*, 119-122. Barcelona.
- BERNI MILLET, P., AGUILERA MARTÍN, A. & J. SERRA 1997. «La base de datos Testaccio: La difusión a través de Internet de las inscripciones comerciales del Imperio Romano», dans: *Actas del Congreso Internacional sobre Sistemas de Información Histórica (6-8 noviembre de 1997)*, 477-485. Vitoria-Gasteiz.
- BRESSON, A. 1981. «Épigraphie grecque et ordinateur: problèmes de méthode», dans: *Actes du Congrès international Informatique et sciences humaines (Liège, 18-21 novembre 1981)*, 93-107. Liège.
- BRESSON, A. 1984. «Épigraphie grecque et ordinateur: le cas des timbres amphoriques rhodiens», dans: R. ETIENNE (ed.), *Épigraphie hispanique, problèmes de méthode et d'édition*, 241-259. Paris.
- CALVANESE, D., MOSCA, A., REMESAL RODRÍGUEZ, J., REZK, M. & G. RULL 2017. «Tecnología semántica e integración de datos de EPNNet», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Economía romana. Nuevas perspectivas / The Roman economy. New perspectives*, 167-188. Barcelona.
- CARRIGNON, S., RUBIO CAMPILLO, X. & J.-M. MONTANIER 2017. «Theory-building of social change using computer simulation», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Economía romana. Nuevas perspectivas / The Roman economy. New perspectives*, 149-166. Barcelona.
- EMPEREUR, J.-Y. & A.-M. GUIMIER-SORBETS 1986. «Une banque de données sur les vases conteneurs – amphores et lagynoi– dans le monde grec et romain», dans: J.-Y. EMPEREUR & Y. GARLAN (eds), *Recherches sur les amphores grecques. Actes du Colloque international organisé par le Centre National de la Recherche Scientifique, l'Université de Rennes II et l'École Française d'Athènes (Athènes, 10-12 septembre 1984)*, 127-141. BCH suppl. 13. Athènes – Paris.
- FINKIELSZTEJN, G. 2004. «Corpus et catalogue des timbres amphoriques rhodiens», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Epigrafía anfórica. Workshop. Barcelona, 9-10 Mayo 2003*, 55-66. Colección Instrumenta 17. Barcelona.
- GARLAN, Y. 2000. *Amphores et timbres amphoriques grecs. Entre érudition et idéologie*. Paris.
- GARLAN, Y. 2004. «La publication des timbres amphoriques grecs», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Epigrafía anfórica. Workshop. Barcelona, 9-10 Mayo 2003*, 11-19. Colección Instrumenta 17. Barcelona.
- GARLAN, Y. 2010. «Progrès récents de l'épigraphie amphorique grecque en occident». *Antičnyj Mir i Arkheologija* 14, 371-395.
- KOELHER, C. G. & PH. MATHESON 1993. «AMPHORAS, Computer-Assisted Study of Ancient Wine Jars», dans: J. SOLOMON (ed.), *Accessing Antiquity: the Computerization of Classical Studies*, 88-107. Tucson.
- MARTÍN-ARROYO, D., PRIGNANO, L., MORER, I., RULL, G., GARCÍA-SÁNCHEZ, M., DÍAZ-GUILERA, A. & J. REMESAL RODRÍGUEZ 2017. «The Wine Trade of Roman Crete: Construction of Onomastic and Geographical Networks», dans: J. VELAZA (ed.) *Insularity, Identity and Epigraphy in the Roman World*, 177-198. Cambridge.
- ORLANDI, S., SANTUCCI, R., CASAROSA, V. & P. M. LIUZZO (eds) 2014. *Information Technologies for Epigraphy and Cultural Heritage. Proceedings of the First EAGLE International Conference*. Roma.
- PANAGOU, T.-M. 2010. *Η σφράγιση των αρχαίων ελληνικών εμπορικών αμφορέων. Κέντρα παραγωγής και συνθετική αξιολόγηση*. Thèse doctorale inédite. Athènes.
- PORCHEDDU, V. 2012. «Greek stamps: an innovative database for the analysis of amphora epigraphy and ancient economy». Affiche présentée au *XIV Congressus Epigraphiae Graecae et Latinae* (Berlin, 27-31 août

- 2012). Disponible à: https://www.academia.edu/5383931/Greek_Stamps_an_innovative_database_for_the_analysis_of_amphora_epigraphy_and_ancient_economy.
- PRIGNANO, L., MORER, I., LOZANO, S., PÉREZ GONZÁLEZ, J., FULMINANTE, F. & A. DÍAZ-GUILERA 2017. «De weird, wired past. The Challenges of Applying Network Science to Archaeology and Ancient History», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Economía romana. Nuevas perspectivas / The Roman economy. New perspectives*, 125-148. Barcelona.
- RAMÍREZ SÁNCHEZ, M., GARCÍA SÁNCHEZ, M. & S. GIRALT SOLER 2015. «Epigraphia 3D. Un proyecto de innovación científica en la divulgación del patrimonio epigráfico de Hispania». *Epigraphica* 77, 371-396.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J. (ed.) 2004. *Epigrafía anfórica. Workshop. Barcelona, 9-10 Mayo 2003. Colección Instrumenta* 17. Barcelona.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J. 2007. «Epigrafía anfórica. La base de datos CEIPAC», dans: M. MAYER I OLIVÉ, G. BARATTA & A. GUZMÁN ALMAGRO (eds), *Acta XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae. Provinciae imperii Romani inscriptionibus descriptae (Barcelona, 3-8 Septembris 2002)*, 1179-1182. Monografies de la Secció Històrico-Arqueològica X. Barcelona.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J. 2008. «El grupo CEIPAC y los estudios de epigrafía anfórica en España», dans: D. BERNAL CASASOLA & A. RIBERA I LACOMBA (eds), *Cerámicas hispanorromanas. Un estado de la cuestión. Editado con motivo del XXVI Congreso Internacional de la Asociación Rei Cretariae Romanae Fautores*, 807-808. Cádiz.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J. 2012. «Corpus versus Catalog, propuestas sobre una vieja cuestión», dans: M. E. FUCHS, R. SYLVESTRE & CHR. SCHMIDT HEIDENREICH (eds), *Inscriptions mineures: nouveautés et réflexions. Actes du premier colloque Ductus (19-20 juin 2008, Université de Lausanne)*, 83-93. Bern.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J. (ed.) 2017. *Economía romana. Nuevas perspectivas / The Roman economy. New perspectives*. Barcelona.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J., BERNI MILLET, P. & A. AGUILERA MARTÍN 2000. «Internet. Evaluador y difusor de la ciencia histórica», dans: V. OLIVEIRA JORGE (ed.), *Actas del 3º Congresso de Arqueologia Peninsular (Utad, Vila Real, Portugal, Setembro de 1999)*. Vol. 9, *Contributos das ciencias e das tecnologias para a arqueologia da Península Ibérica*, 475-484. Porto.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J., BERNI MILLET, P. & A. AGUILERA MARTÍN 2008. «Amphoreninschriften und ihre elektronische Bearbeitung», dans: M. HAINZMANN & R. WEDENIG (eds), *Instrumenta inscripta latina II. Akten des 2. internationalen Kolloquiums (Klagenfurt, 5-8. Mai 2005)*, 247-264. *Aus Forschung und Kunst* 36. Klagenfurt.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J., DÍAZ-GUILERA, A., RONDELLI, B., RUBIO-CAMPILLO, X., AGUILERA, A., MARTÍN-ARROYO, D., MOSCA, A. & G. RULL 2014. «The EPNNet Project. Production and Distribution of Food during the Roman Empire: Economics and Political Dynamics», dans: S. ORLANDI, R. SANTUCCI, V. CASAROSA & P. M. LIUZZO (eds), *Information Technologies for Epigraphy and Cultural Heritage. Proceedings of the First EAGLE International Conference*, 455-464. Roma.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J., PORCHEDDU, V. & M. GARCÍA SÁNCHEZ 2013. «Sodales adiuuate! Il contributo dell'informatica al progresso dell'epigrafia anforaria greca». *Epigraphica* 75, 309-335.
- REMESAL RODRÍGUEZ, J. & B. RONDELLI 2017. «The EPNNet Project: a non-conventional framework for falsifying historical theories», dans: J. REMESAL RODRÍGUEZ (ed.), *Economía romana. Nuevas perspectivas / The Roman economy. New perspectives*, 119-123. Barcelona.

CEIPAC Corpus de Epigrafía Griega **Busquedas** Vaciado de datos

Sello (texto)
 Texto del sello (en griego)
 Teclado griego

Tipo anfórico
 [Dropdown menu]

Lugar de hallazgo
 Seleccionar lugar

Variante (nombre)
 Nombre de la variante del sello

Variante (transcripción)
 Transcripción de la variante del sello (en griego)
 Teclado griego

Personaje (nombre)
 Nombre del personaje en la variante del sello (en griego)
 Teclado griego

Cronología relativa
 [Dropdown menu]

Buscar

Sellos **Variantes** Personajes

Prev Next 1 2 3 4 5 ... 30 31

Fig. 1

CEIPAC Corpus de Epigrafía Griega **Busquedas** Vaciado de datos

Sello (texto)
 Texto del sello (en griego)
 Teclado griego ayuda

Tipo anfórico
 [Dropdown menu]

Lugar de hallazgo
 Seleccionar lugar

Variante (nombre)
 kallikrates

Variante (transcripción)
 Transcripción de la variante del sello (en griego)
 Teclado griego ayuda

Personaje (nombre)
 Nombre del personaje en la variante del sello (en griego)
 Teclado griego ayuda

Cronología relativa
 [Dropdown menu]

Buscar

Sellos Variantes **Personajes**

Ant. Sig. 1 2 17 registro(s)

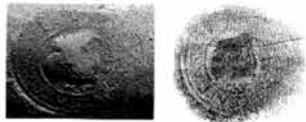
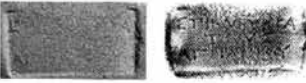
Número CEIPAC	42086	
Conservación	ΕΠΙ ΚΑΛΛΙΚΡΑΤΕΥΣ ΑΓΡΙΑΝΙΟΥ	
Tipo anfórico	Rhodian	
Lugar de hallazgo	Alexandria, Egypt	
Variante	(KallikratesII002-Agrianos005) Επί Καλλικράτους Αγριανίου	
Personaje	Καλλικράτης II (ερόνημος)	
Cronología	Subperíodo IIIc (c. 181/179 - c. 176/174)	
Número CEIPAC	42085	
Conservación	ΕΠΙ ΚΑΛΛΙΚΡΑΤΕΥΣ / ΑΓΡΙΑΝΙΟΥ	
Tipo anfórico	Rhodian	
Lugar de hallazgo	Alexandria, Egypt	
Variante	(KallikratesII002-Agrianos004) Επί Καλλικράτους / Αγριανίου	

Fig. 2

CEIPAC Corpus de Epigrafía Griega		Busquedas	Vaciado de datos
Conservación	ΕΠΙ ΚΑΛΛΙΚΡΑΤΕΥΣ / ΑΓΡΙΑΝΟΥ		
Tipo anfórico	Rhodian		
Lugar de hallazgo	Erice, Italia		
Variante	(KallikratesII001) Επί Καλλικράτους / Αγριανίου		
Personaje	Καλλικράτης II (ερόνυμος)		
Cronología	Subperíodo IIIc (c. 181/179 - c. 176/174)		
Número CEIPAC	41939		
Conservación	ΕΠΙ ΔΑΜΟΚΛΕΥΣ / ΥΑΚΙΝΘΙΟΥ		
Tipo anfórico	Rhodian		
Lugar de hallazgo	Mozia, Italia		
Variante	(Damokles006) Επί Δαμοκλέους / Υακινθίου		
Personaje	Δαμοκλής (ερόνυμος)		
Cronología	Subperíodo IIIc (c. 181/179 - c. 176/174)		
Número CEIPAC	41938		
Conservación	ΕΠΙ ΔΑΜΟΚΛΕΥΣ ΔΑΛΙΟΥ		
Tipo anfórico	Rhodian		
Lugar de hallazgo	Erice, Italia		
Variante	(Damokles005) Επί Δαμοκλέους Δαλίου		
Personaje	Δαμοκλής (ερόνυμος)		
Cronología	Subperíodo IIIc (c. 181/179 - c. 176/174)		
Número CEIPAC	41937		
Conservación	ΕΠΙ ΔΑΜΟΚΛΕΥΣ / ΔΑΛΙΟΥ		
Tipo anfórico	Rhodian		
Lugar de hallazgo	Erice, Italia		
Variante	(Damokles004) Επί Δαμοκλέους / Δαλίου		

Fig. 3

CEIPAC Corpus de Epigrafía Griega		Busquedas	Vaciado de datos
<p>Objetos Sellos Variantes Personajes Localidades Países</p>			
<p>Añadir Editar Eliminar Publicar</p>			
<p>Prev Next 1 2 3 4 5 ... 30 31</p>			
Número CEIPAC	42081		
Tipo anfórico	Sinopean		
Lugar de hallazgo	Sínope, Turquía		
Número CEIPAC	42080		
Tipo anfórico	Thasian		
Lugar de hallazgo	Tasos, Grecia		
Número CEIPAC	42079		
Tipo anfórico	Thasian		
Lugar de hallazgo	Tasos, Grecia		
Número CEIPAC	42078		
Tipo anfórico	Thasian		
Lugar de hallazgo	Tasos, Grecia		
Número CEIPAC	42077		
Tipo anfórico	Thasian		
Lugar de hallazgo	Tasos, Grecia		
Número CEIPAC	42076		
Tipo anfórico	Rhodian		

Fig. 4

CEIPAC Corpus de Epigrafía Griega Busquedas Vaciado de datos

Objetos Sellos Variantes Personajes Localidades Países

Añadir Editar Eliminar Publicar

Prev Next 1 2 ... 24 25 26 27 28 29 30 31

ID del sello	46248
Número CEIPAC (ID del objeto)	41830
Conservación	ΕΠΙ ΑΛΕΞΙΜΑΧΟΥ / ΔΑΛΙΟΥ
Tipo anfórico	Rhodian
Lugar de hallazgo	Erice, Italia
Variante	(Aleximachos004) Επὶ Ἀλεξίμαχου / Δαλίου
Personaje	Ἀλεξίμαχος (epónymos)
Cronología	Subperíodo IVb (c. 152 - c. 146)

ID del sello	46247
Número CEIPAC (ID del objeto)	41829
Conservación	ΕΠΙ ΑΛΕΞΙΜΑΧΟΥ / ΑΡΤΑΜΙΤΙΟΥ
Tipo anfórico	Rhodian
Lugar de hallazgo	Erice, Italia
Variante	(Aleximachos003) Επὶ Ἀλεξίμαχου / Αρταμιτίου
Personaje	Ἀλεξίμαχος (epónymos)
Cronología	Subperíodo IVb (c. 152 - c. 146)

ID del sello	46246
Número CEIPAC (ID del objeto)	41828
Conservación	ΕΠΙ ΑΛΕΞΙΜΑΧΟΥ / ΑΡΤΑΜΙΤΙΟΥ

Fig. 5

CEIPAC Corpus de Epigrafía Griega Busquedas Vaciado de datos

Objetos Sellos Variantes Personajes Localidades Países

Añadir Editar Eliminar Publicar

Prev Next 1 2 3 4 5 6 7 8

ID	79
Nombre	Θρασιωνίδης
Identidad	fabricante
Cronología	Grupo B (f. 390 - 380)

ID	78
Nombre	Δαμόστης Ι
Identidad	epónymos
Cronología	

ID	77
Nombre	Σκύμνος
Identidad	fabricante
Cronología	Grupo B (f. 390 - 380)

ID	76
Nombre	Σάτυρος
Identidad	fabricante
Cronología	Grupo B (f. 390 - 380)

ID	75
----	----

Fig. 6

CEIPAC Corpus de Epigraphia Griega Busquedas **Vaciado de datos**

Objetos Sellos Variantes Personajes Localidades Países

Añadir Editar Eliminar Publicar

Prev Next 1 2 3 4 5 ... 137 138

ID	3236
Nombre	Aachen
País	Germany
ID	8423
Nombre	Abbeville, environs
País	France
ID	3837
Nombre	Abergavenny
País	United Kingdom
ID	3850
Nombre	Abermethy
País	United Kingdom
ID	1224
Nombre	Acs-Vaspuszta
País	Hungary
ID	1598
Nombre	Adelange

Fig. 7

CEIPAC Corpus de Epigraphia Griega Busquedas **Vaciado de datos**


Objetos Sellos Variantes Personajes Localidades Países

Añadir Editar Eliminar Publicar

Prev Next 1 2 3 4 5 6

ID	3
Nombre	Albania
ID	15
Nombre	Algeria
ID	2
Nombre	Andorra
ID	4
Nombre	Armenia
ID	5
Nombre	Austria
ID	6
Nombre	Azerbaijan
ID	8
Nombre	Belgium
ID	7
Nombre	Belgium

Fig. 8



ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου
Ομοσπονδιακό Γραφείο Πολιτισμού της Ελβετικής Συνομοσπονδίας

SPONSORED BY
Greek Ministry of Culture and Sports
Ephorate of Antiquities of the Dodecanese
Federal Office of Culture of the Swiss Confederation

ISBN: 978-960-386-351-9